

La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año VI.-Número 1,324

SUSCRIPCIÓN (En la lista al mes ptas. . . 1.50
Resto de España » . . . 1.75
Extranjero » . . . 2.50)

Mahón lunes 20 de Marzo de 1911

Redacción y Administración
Castillo, 25.-Teléfono, 123



Representante en Menorca.—Adrián y Marqués, Ciudadela.
Para encargos en Mahón, L. Pons Oliver, Comercio 4.

OBRAS DE DERECHO

De venta en la Tipografía Mahonesa: **NUEVO Y COMPLETO DICCIONARIO ADMINISTRATIVO.**—En rústica, 40 pesetas.
APÉNDICE PRIMERO A LOS DICCIONARIOS JURÍDICO Y ADMINISTRATIVO.—En rústica, 30 pesetas.
GUIA ELECTORAL VIGENTE PARA SENADORES.—Precio: 0.50 pesetas.
LEY ELECTORAL PARA DIPUTADOS A CORTES Y CONCEJALES.—Precio, 2 pesetas.
ACCIDENTES DEL TRABAJO.—Precio, 2 pesetas.
CODIGO JUDICIAL.—Tomo primero, 5 pesetas. Tomo segundo y último, 7.50 pesetas.
INICIATIVAS INDIVIDUALES Y SOCIALES.—Precio, 10 pesetas.
MANUAL DE APREMIOS ADMINISTRACION Y JURISPRUDENCIA DE AGUAS.—Precio, 5 pesetas.
COMPILACION DE ARANCELES VIGENTES.—Precio, 5 pesetas.
ARANCELES DE ADUANAS.—Precio, 2 pesetas.
FERROCARRILES SECUNDARIOS Y ESTRATEGICOS.—Precio, 1 peseta.
CONSULTOR JURIDICO DEL AUTOMOVILISTA.—Precio 2 pesetas.

OBRAS ESCOGIDAS

De venta en la «Tipografía Mahonesa»
Castillo, 25.

	Ptas.
ALBUQUERQUE.—Escándalos de la Corte de Portugal	3.00
BONAVENTE.—Obras escogidas	3.50
BONAVENTE.—Casi críticas	4.00
UNAMUNO.—Mi religión y otros ensayos breves	3.50
GAMBARA.—La policía, sus funciones y sus funcionarios	4.00
—Policía científica	4.00
—El hombre y la teoría de la evolución	1.00
MARTINEZ SIEKRA.—Hamlet y el cuerpo de Sarah Bernhart	2.00
DUBOIS.—La educación de sí mismo	3.50
PIO BAROJA.—Cesar ó nada	3.50
DICENTA.—Por Breñaña	3.50
Gimnástica y Lawn-tennis	3.50
INSUA.—Las neuróticas	3.00
PARDU BAZAN.—Los pazos de Ullea	3.50
FELIPE TRIGO.—Las Evas del Paraíso	3.50
HOYOS.—Los Anarquistas	4.00
LAAPREDE.—Psicología del niño y Pedagogía experimental	2.00
BLASCO IBANEZ.—Sangre y Arena	3.00
—La Barraca	3.00
—Flor de Mayo	3.00
—La horda	3.00
—Entre naranjos	3.00
—Cañas y barro	3.00
—La Catedral	3.50
AZORIN.—España	2.50
LAURENT.—Su hijo	3.00
PALACIO VALDES.—Riverita	3.50
GAROL.—Sor Juana	3.50
ZAMACOIS.—Teatro Galante	3.50
MENDEZ.—Simplezas	3.50
RODRIGUEZMENDOZA.—Cuestión Arriba	3.50
LUGO.—A punto largo	3.50
SAINT VICTOR.—Las dos carátulas	4.00
MARROQUIN.—Paz	3.50
OSTWALD.—La Energía	3.50
PEREZ Y GONZALEZ.—Un cuadro de historia	2.00
IRELAND.—La Iglesia y el Siglo	3.50
MARQUIA.—Canciones del momento	3.50

TEXTO Y JURISPRUDENCIA

DEL CÓDIGO CIVIL

anotado y con la doctrina de las sentencias del Tribunal Supremo y de las resoluciones de la Dirección General de los registros á continuación de cada artículo y completado con varios apéndices é índices, por

Don Juan Bautista Catalá
Precio: 10 pesetas.
Véndese en la Tipografía Mahonesa,
Castillo 25.

EL DISCURSO DE URZAIZ

Para que se vea el efecto causado en la opinión por el discurso del diputado por Vigo, no copiamos las impresiones de ningún periódico republicano; acudimos al ultra-conservador «Diario de Barcelona» al que dice su corresponsal en Madrid los párrafos siguientes:

«El discurso ayer tarde pronunciado en la Cámara popular por el ex-ministro señor Urzaiz, ha producido honda conmoción en los círculos políticos, reconociendo la mayoría de los comentaristas la gravedad de los cargos acumulados contra la mansa de administrar la fortuna pública y la flojedad é ineficacia de la defensa que para cohesionar el efecto de acusaciones tan terribles emplearon primero el presidente del Consejo y después el ministro de Hacienda. El señor Urzaiz es un orador desaliñado, de palabra presunciosa y torpe; en su imaginación no caben metáforas ni tropos, y como para recoger el pensamiento y lanzarlo al público emplea pausas que distraen la atención del auditorio, necesita á veces insistir en lo que dice con repetición enojosa para que el efecto de los argumentos no se pierda. A pesar de todas estas cualidades negativas, como el ex-ministro de Hacienda reúne á una gran competencia en materias económicas, innegable austeridad de conducta y seriedad de procedimientos á que por desgracia nos tienen poco acostumbrados los hombres políticos de nuestro país, cuanto sale de sus labios lleva impreso un sello de autoridad que impulsa á escucharle con el mayor cuidado pasando por alto las imperfecciones que hacen ingrato al oído el corte especialísimo de su oratoria.

Tomó el señor Urzaiz pretexto del proyecto que se discutía para hacer una crítica acabada de la gestión de los gobiernos en materia de Hacienda, censurando con vigor a solidaridad de los partidos monárquicos en ciertas iniciativas que para el orador constituían seguro indicio de la existencia de una fuerza superior á la voluntad de mayorías, gabinetes y aún á la del propio Monarca, que es la que verdaderamente dirige en la sombra la suerte del país. Claro está que con semejante apreciación, solo los enemigos de las instituciones pueden hallarse conformes, y bien lo demostraron recalando su asentimiento, las minorías republicanas y tradicionalistas; pero lo que no puede negarse es que desde hace más de cuatro años, por causas que no he de desentrañar ahora, pues ello resulta impropio de la ocasión y de la naturaleza de estos trabajos de información política, nos hemos ido alejando insensiblemente de la sabia política de nivelación desarrollada á raíz de la catástrofe nacional de 1908, hasta el punto de que hoy, por culpa de todos, estamos ante un presupuesto que sólo es expresión defectuosa de la verdad y también ante una situación difícil que no es posible prolongar mucho, del primer establecimiento de crédito. La enorme cifra á que alcanzan los gastos públicos, la necesidad constante de apelar á créditos extraordinarios cuando aún no va corrido el primer trimestre del ejercicio económico, es causa suficiente para que las personas reflexivas sientan en su espíritu grandes alarmas mirando al porvenir, pareciendo á las más de ellas justificadas y puestas en razón las frases duras con que el señor Urzaiz criticaba la manera como administran la fortuna pública los actuales gobiernos.

Al referirse concretamente el señor Urzaiz al proyecto de conversión de deuda exterior, habló de regalo de millones á tenedores extranjeros, y del carácter inmoral que á su juicio tiene la iniciativa del gobierno, manteniendo con firmeza una y otra afirmación á despecho de las protestas que con energía formularon los propios ministros. Con objeto de probar sus asertos el orador habló de las condiciones en que se hizo la operación de crédito que dió origen á la deuda exterior, la desdichada disposición ministerial que estatuyó el estampillado y la fluctuación que ha sufrido la cotización á compás de los anuncios de conversión, todo esto empleando sangre fría extraordinaria y sin aludir para nada á personalidad determinada. En esta parte del discurso estuvo el ex-ministro de Hacienda mejor de palabra y más saliente aún si cabe que antes, en la expresión de los conceptos; por esto causó mejor impresión la catilinaria, como se vió por las interrupciones frecuentes de los ministros y del presidente de la comisión de presupuestos, señor Suárez Inclán.

En este particular de las operaciones de crédito, los ministros de Hacienda de España han sido poco afortunados, lesionando considerablemente con sus iniciativas ú omisiones el público interés. Desde que en 1890 el señor Cos-Gayón se negó á realizar por escrúpulos incomprensibles el empréstito que nos hubiera devuelto el patrón oro, aprovechando las excelentes y excepcionales condiciones en que se hallaba el mercado nacional por aquella época, no hemos tenido un solo acierto, y buena prueba de ello ofrecen, la operación realizada por el señor Navarro Reverter en 1897 con la garantía de las aduanas, la otra que más tarde hizo (1899) el señor Villaverde y el arreglo posterior del señor Puigcerver; en todas ellas se padeció errores notorios hijos del equivocado concepto de la situación del mercado de valores y el país sufrió las consecuencias. Todas estas cosas son en verdad un tanto antiguas, pero es imposible desentenderse de la trabazón fatal de los sucesos cuando se trata de analizar las causas que ocasiona el presente malestar económico.

A más de la acusación de inmoralidad que con toda rudeza lanzó al rostro de los gobernantes el señor Urzaiz, dirigió á estos un cargo de la mayor gravedad, que ni siquiera incidentalmente se ha recogido; me refiero á la afirmación de que no informan bien al Monarca acerca de la situación verdadera del país. Una insinuación de esta clase hecha en las Cortes de 1883 dió ocasión al entonces presidente del Consejo de Ministros don Antonio Cánovas del Castillo á pronunciar el apóstrofe más brillante quizás que salió de sus labios no consintiendo que aquella sesión memorable se levantara sin dejar esclarecida semejante temeraria sospecha.

Muy deficiente la defensa que de sus actos hizo el gobierno en la sesión de ayer. El señor Canalejas se levantó del banco azul perezosamente, sin ganas de pelear y con palabra vacilante se limitó á llenar el cometido dejando en el mayor abandono al ministro de Hacienda, que hubo de terciar en el debate explotando con manifiesta inoportunidad la nota trágica. La jornada resultó desdichada para el ministerio responsable y aun

más para la cohesión de la mayoría pues á través de los comentarios y apreciaciones de unos y otros, bien claro percibieron los observadores desapasionados el deseo que los canaléjistas tienen de arrojar por la borda al señor Cobián.»

CRÓNICA

La catástrofe ferroviaria

El panorama que divisaba era espléndido, sugestivo.

Tan pronto hería mi imaginación la solitaria fronda con su variada gama verdosa, que realizaba su perspectiva, como la inmensa y dorada superficie de los campos de trigo, próximos á segarse, cuyas macizas espigas doblaban su cerviz ante las suaves batidas de la cálida brisa que las agitaba en desordenado oleaje; tan pronto eran los herbosos prados que alfombraban el valle esmaltados de multicolores florecillas, como el prolongado susurro producido por el cruaje de las hojas al juguetear entre ellas una ráfaga de viento; ya era el ondulante río de hialinas transparencias, donde se reflejaban los robustos pinos y enmarañados zarzales de las riberas, como el lejano horizonte, en cuyo fondo dibujábase la serranía cubierta de alpinas sábanas; ó bien, la bóveda infinita, tersa, jíafana, ideal, á través de cuyas etéreas ondas, pierdese el hombre en quiméricas conjeturas...

Todo ejercía en mi soberana seducción, sumiéndome en delicioso éxtasis.

¡Que bella y halagadora es la vida, cuando la vida se presenta así!

De pronto un pensamiento sombrío, fatídico, batió sus negras alas sobre mi mente, y aquellos esplendores, aquellas filigranas, aquella luz, hicieron un vergonzoso mutis en el escenario de mi recocada, fantasía.

¿Es que adivinaba, acaso, lo que iba á suceder poco después?

No tardó mucho en llegar á mis oídos una detonación formidable, como si un millar de piezas de artillería, hubieran vomitado á un tiempo todo el fuego de los infiernos por sus espantables bocas...

Quedé confundido, anonadado. Me acordé de mis presentimientos y temblé.

Apenas cruzó por mi cerebro esta idea, cuando divisó á varios aldeanos que volaban en dirección á la línea del ferro-carril, distante de allí como unos dos kilómetros.

Eché también á correr instintivamente, y, cuando les daba alcance, les pregunté qué había ocurrido.

—¡Que ha descarrilado el exprés cayendo á un barranco!—contestaron con un laconismo que heló mi sangre.

—¡Mis augurios!—pensé horrorizado apretando el paso.

Llegamos al lugar del suceso.

Suponed una curva bastante pronunciada en terreno escabroso, limitada hacia la derecha, bajando, por un cortado á piedra viva, y hacia la izquierda por un terraplén de catorce metros de altura, con sus malecones y sólidos revestimientos, y habréis formado juicio del sitio en que sucedió la hecatombe á que aludo.

El fondo del terraplén constituía un barranco accidentado y pedregoso.

El convoy se dirigía á distintas playas y termas conduciendo bastantes viajeros, de los cuales, unos iban en busca de la salud que creían perdi-

da; otros en previsión de perderla, y todos dispuestos á gastarse alegremente su dinero, que sería lo más probable.

Pero, ¿cómo se verificó el cataclismo?

A mi ver, alguna de las unidades de cola debió saltar de los rails en la citada curva, acaso por excesiva velocidad adquirida en pendiente anterior, y destruyendo los murallones, cayó por el terraplén arrastrando á otros carruajes, excepto al de cabeza que por haber roto los enganches, quedó hundido con el tender y máquina en un maizal inmediato.

La caldera del motor explotó mutilando horriblemente al maquinista y fogonero.

No he de investigar si los carruajes se precipitaron por haberse inutilizado los frenos ó por descuido del encargado de ellos; si por depresiones no corregidas de la vía ó mal estado de las traviesas y carriles ó del material móvil; porque estas cosas no llegan nunca á averiguarse con la precisión que se requiere para exigir responsabilidades á los verdaderos culpables...

Sólo diré que habian caído al barranco cuatro coches y el furgón de cola.

La dolorosa impresión que causaba en el ánimo la irponente balumba de astillas, hierros y humeantes restos humanos, confundidos en lúgubre hacinamiento, no es para descrita ni contada.

Los angustiosos ayes y desesperantes exclamaciones de los heridos, constituían la nota más típica de aquella horripilante tragedia.

No tardó en repercutir la noticia en la ciudad inmediata, de cuya estación partió enseguida un tren de socorro conduciendo á las Autoridades, Guardia civil, Médicos, Cruz Roja, Sacerdotes, Prensa y una numerosa comisión de vecinos dispuestos á prestar los servicios que hubiera menester.

Algunos acudieron provistos de sus correspondientes Kodaks, porque para estos indiscretos aparatos no hay nada seguro, desde la dama que envuelta en amplia capa cruza gentil y ruborosa la pintoresca playa para sumergirse en las aguas, hasta escenas íntimas de familia; desde el suceso más insignificante al de más importancia y trascendencia...

El conductor, salvado por milagro, se hallaba inmóvil, con los ojos desenchajados, la boca contraída, el rostro sudoroso y mortalmente pálido, contemplando con terror aquel tenebroso cuadro.

Parecía la estatua de la desesperación, de Agustín Querol.

¡Lástima me dió el pobre hombre!

El Juez y el Escribano iban y venían de un lado para otro, cumpliendo su augusto cuanto espinoso ministerio.

Las sombras de la noche comenzaron á extenderse sobre la tierra, comunicando á ésta sus opacas é inciertas tintas, que aumentaban la pavorosa tonalidad de aquella macabra escena...

El inmediato día, por un sarcasmo de la naturaleza, amaneció radiante, ataviado con sus más primorosas galas.

¡Qué contraste, Dios mío, con el montón de ruinas que tenía ante la vista!

Por la carretera próxima llegaron varios automóviles, echando chispas y dejando un rastro pestilente de gasolina; bicicletas, coches, carros, etcétera, en fin, mucha gente que iba á

No bebas más, este vicio no es más que nuestra ruina.



Ahora es posible curar la pasión por las bebidas embriagadoras.

Los esclavos de la bebida pueden ser liberados de este vicio, aun contra su voluntad.

Una cura inofensiva llamada Polvo Coza, ha sido inventada, es fácil de tomar, apropiada para ambos sexos y toda edad, y puede ser suministrada con alimentos sólidos ó bebidas, sin conocimiento del interperante.

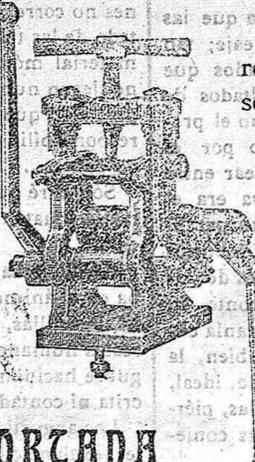
MUESTRA GRATUITA. Todas aquellas personas que tengan un embriagador en su familia ó entre sus relaciones, no deben dudar en pedir la muestra gratuita de Polvo Coza. Escríbala hoy COZA POWDER Co., 76 Wardour Street, Londres, Inglaterra. El Polvo Coza puede ser también obtenido en todas las farmacias y si Vd. se presenta á uno de los depósitos al pie indicado puede obtener una muestra gratuita. Si no puede Vd. presentarse, pídese escribir para adquirir la muestra gratuita, dirigiéndose directamente á COZA POWDER CO. 76 Wardour Street, Londres 467. Depósitos: En Mahón, FARMACIA de Fermín M. Martínez.-Calle del Castillo, 1.

Laminadores para Plateros, Joyeros y Fabricantes de BOLSILLOS DE PLATA

Fornitura de herramientas, limas, limatones, sierras, criosoles, tornos y útiles de precisión para RELOJEROS y MECÁNICOS.

Ruedas y piezas de recambio para toda clase de Relojes.

Única para la venta del verdadero Pavón negro Melania, para artículos de acero y cajas de reloj.



ENRIQUE CORTADA
Bajada San Miguel, 5, 2.º-BARCELONA.

Instancia de don Juan Comila Carreras pidiendo permiso para efectuar las obras siguientes en la casa n.º 14 de la calle de Cardona y Orfila: convertir la puerta cochera en dos puertas, re-órder cuatro ventanas, sustituir por una aspillera la puerta del sótano y construir una nueva cornisa con una canal para la recogida de aguas pluviales.

Instancia de don Juan Villalonga Orfila pidiendo permiso para construir una casa en el octavo hectómetro del primer kilómetro de la carretera de Ciudadela.

Instancia de don Miguel Pons Pons pidiendo permiso para construir dos edificios entre los 7.º y 8.º hectómetros de la carretera de Ciudadela.

Moción del señor Pons Vidal de colocar farolas eléctricas en las Plazas Vieja, del Carmen, San Roque y San Francisco.

Moción del señor Pons Castell de organizar los trabajos en las vías públicas municipales.

De la Comisión de Hacienda: Moción del señor Pons Castell de que en los contratos de pagos de importancia se consigne la cláusula de que se efectuarán por trimestres naturales ó durante el último trimestre del año.

Moción del señor Pons Castell para que las subvenciones y demás pagos de carácter voluntario se efectúen durante el último trimestre de cada año.

Moción del señor Pons Castell de exigir una peseta por cada desinfección de habitaciones.

Relación de cuentas. De la Comisión de Obras públicas, Junta municipal de Sanidad y Arquitecto para que indique el punto de emplazamiento de un nuevo Matadero.

De la Comisión de Beneficencia, instancia de don José Carrascós Inocente, contratista del servicio de alquiler de sillas, pidiendo se le prorrogue el contrato por cuatro años y se aclaren las condiciones 3 y 4 del contrato, obligándose á construir enseguida 150 sillas para ponerlas al servicio público, y á ceder gratis al Ayuntamiento las 50 sillas que se hallan colocadas en el salón de sesiones.

De la Comisión de Fomento, moción del señor Pons Sitges para adquirir cartillas antidiféricas del doctor Llorente para repartirlas entre el vecindario.

Y se levantó la sesión.

ESPECTACULOS

Las sesiones de variedades celebradas el sábado y ayer domingo en el Teatro Principal, se vieron en extremo concurridas, especialmente las de ayer domingo.

Sigue el público aplaudiendo los arriesgados y difíciles trabajos de la *troupe*, Les Courson's muy particularmente los del que pudimos llamar protagonista ó principal, cuyo señor á una extrema agilidad y soltura, une una incomparable sangre fría y tranquilidad, no obstante lo peligroso de sus ejercicios.

Las películas desarrolladas todas muy interesantes y atractivas. Hoy se despiden los señores Courson's que seguramente verán lleno el teatro y pasado mañana debutará una nueva atracción.

Antes de cerrar esta crónica haremos dos observaciones, siendo la primera la conveniencia de que se abran las puertas del teatro con alguna mayor anticipación, á fin de que el público, previamente estacionado, no entre aporreadamente.

Nuestro segundo comentario es consignar el gusto con que se ve en las funciones de la tarde las señoras que ocupan butaca, siguiendo la costumbre de otras capitales, se quiten los sombreros. De esta manera el que esté detrás de uno de esos monumentos que hoy coronan y ocultan las lindas cabezas femeninas, no se siente inclinado á solicitar el reintegro de la localidad que pagó para ver el espectáculo.

Muy bien por las señoras espresadas.

Cafés tostados-Exquisito aroma

Legítimas procedencias. Caracolillos, Jauco de Puerto Rico y Moka á 6 pesetas kilogramo.

Clase especial para familia, 3 onzas, media peseta.

Se prueba diariamente.

Probarlo es adoptarlo.

Despacho en «La Colonial» de José Riudavets, Plaza Carmen esquina Norte.

Crónica local

A la temprana edad de treinta y tres años, víctima de cruel enfermedad soportada valientemente, falleció ayer nuestro buen amigo y convecido correligionario don José Subirats Moll, arrebatado prematuramente al afecto de su familia y de sus amigos.

Cuanto pudiéramos decir en elogio de los méritos del finado lo expresó elocuentemente el lucido y numeroso cortejo que se agrupó ayer en pos del féretro del amigo inolvidable. Figuraban en el séquito fúnebre no sólo los deudos del difunto en número incalculable, sino también representaciones nutridísimas, con carácter oficial de las sociedades mutualistas y de la Federación de las mismas, así como de la razón social «Subirats y Larré».

Sobre el féretro figuraban algunas preciosas coronas testimonio mudo, pero expresivo, de la alta estima en que se tenía al señor Subirats.

Una su familia al triste recuerdo de la irreparable desgracia, el lenitivo de estas pruebas inolvidables de simpatía hacia el fallecido y hacia los parientes que le sobreviven, manifestación á la que de todas veras nos asociamos, enviando á la par nuestro sincero pésame.

Nuestro colega *El Adelanto*, semanario de San Luis, en su último número da cuenta del fallo del Consejo Supremo de Guerra y Marina, revocando el que en este plaza fué condenatorio en el proceso instruido contra este periódico con arreglo á la ley de jurisdicciones.

Agradecemos á *El Adelanto* su felicitación.

Los excursionistas que en crecido número formaron ayer la expedición á «Calas Covas», organizada por el Ateneo Popular, quedaron altamente complacidos.

El día se pasó muy bien y agradablemente disfrutándose mucho con las hermosas y variadas perspectivas de la campiña, ya vestida con las galas primaverales, y respirando á todo pulmón aire puro y oxigenado.

Es de esperar que prosiga la actividad en que parece haber entrado la cuita y popular sociedad aludida.

Esta noche á las ocho y media se celebrará en primera convocatoria la sesión municipal ordinaria. Si no se reuniera el número de concejales reglamentario para tomar acuerdos, el acto se aplazará hasta el miércoles.

Ayer á la hora señalada zarpó para Barcelona y escalas el vapor correo «Monte-Toro» conduciendo la correspondencia, pasaje y carga.

En el propio concepto ha fondeado esta mañana el «Isla de Menorca» procedente de Palma en viaje directo.

La minoría republicana del Ayuntamiento de Palma acordó telegrafiar al exministro de Hacienda señor Urzáiz felicitándole por el discurso que había pronunciado en el Congreso.

En Junta General ayer celebrada en el casino «El Consey» se acordó ceder el salón-teatro hasta el 30 Junio próximo á una empresa formada por algunos señores socios con el objeto de dar una serie de espectáculos.

Los nuevos empresarios se proponen dar facultades á todos los socios de dicho casino para formar parte de la citada empresa.

Las condiciones hallanse expuestas en la conserjería del casino pudiendo inscribirse hasta el 2 Abril próximo.

Á juzgar por la animación que reina, la empresa será muy numerosa y por tanto no es aventurado augurar brillantes éxitos á cuantos espectáculos organicen.

En un periódico de Madrid leemos las siguientes líneas:

«Van muy adelantadas las instrucciones complementarias del real decreto sobre aumento de sueldo á los maestros y es muy probable que se reconozca que estos seguirán percibiendo todos los emolumentos actuales más la diferencia de sueldo que asigna el decreto y la correspondiente de material, robusteciéndose la insinuación de que en el próximo presupuesto se mejorará á los maestros de 500 y 625 pesetas de sueldo.»

Leemos en un periódico de la Península que la ley concediendo el ingreso en las escalas de reserva á los segundos tenientes alumnos de ingenieros y artillería ha causado mal efecto entre los oficiales de estas escalas, siendo la opinión dominante que ninguno se acogerá á ella.

MATADERO

Reses sacrificadas el día 13 de Marzo
1 buey, 356 kilos, Barcelona.
1 vaca, 206 kilos, San Juan, (Villarcayos).
1 vaca, 154 kilos, Turret de Pedro (San Luis).
1 ternero, 118 kilos, Trepucó de Guillermo.
2 carneros, 14 kilos, Binimersok, (Alayor).
2 carneros, 17 kilos, Torre Blanca.
1 carnero, 20 kilos, Del Fevert.
10 cerdos, 840 kilos.

Día 14
1 buey, 372 kilos Barcelona.
1 ternero, 191 kilos, Des Vercheret.
1 ternero, 77 kilos, Estancia den Juan Juanicu, (Alayor).
1 ternera, 69 kilos, Algendar de Antonio.
2 carneros, 18 kilos, Algendar de Antonio.
2 carneros, 18 kilos, Binichems de Derrera, (Alayor).
1 carnero, 14 kilos, Biniet Vey.
8 cabras, 55 kilos, Espeume Vey.
5 cerdos, 446 kilos.

Día 15
1 vaca, 183 kilos, Gabriel es Puput, (Mercadal).
1 vaca, 154 kilos, Francisco Es Masapá, (Alayor).
1 ternero, 99 kilos, Ses Costas, (Mercadal).
1 ternero, 88 kilos, Ses Costas, (Mercadal).
1 ternero, 100 kilos, Binfalía.
1 ternero, 139 kilos, Sen Bernat, Ciudadela).
7 carneros, 59 kilos, Juan Chequet, (San Cristóbal).
3 carneros, 23 kilos, Binichems de Derrera, (Alayor).
1 carnero, 13 kilos, Gabriel Es Puput, (Mercadal).
9 cerdos, 920 kilos.

MÁQUINA DE ESCRIBIR "Remington"

Se hacen trabajos de toda clase, las como originales, copias, etc., á precios sumamente económicos. Para informes: Don Antonio Pons, San Lorenzo, 33.

¿QUEREIS NO PADEGER?

Histerismo, anemia, tuberculosis, debilidad general? Tomad "NEUROMIOL" medicamento con cuyo uso se realiza la medicación tónico-fosfórica racional. "NEUROMIOL" se vende al precio de 250 pesetas frasco en la farmacia de Valls y Pons.-Mahón.

Aceites puros de oliva de la acreditada marca REGÁS
Se recomiendan por su pureza y finura. Pedidos en todos los comercios. Véndese al por mayor y menor en «La Colonial», de don José Riudavets, Plaza del Carmen esquina Norte. Especialidad de la casa Regás, bidones de 4 litros, extra virgen á 9 pesetas. Refino á 8 pesetas y Trompeta á 7 pesetas.

Cotización de la plata
facilitada por la casa *Marret Bonnin*
Figueras y C. de Barcelona

PRECIOS DE VENTA

	El Kilóg.	Plus.
Platino	00'00	
Oro fino	00'00	
Plata fina	101'50	
id. 950 m. m.	96'55	
id. 935 id.	95'10	
id. 949 id.	95'60	
id. 900 id.	91'55	
id. 800 id.	81'80	
id. 750 id.	77'15	

Barcelona 20 de Marzo de 1911.
Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, 11 y Deyá, 1.

Facilitada por la casa *Caplain Saint-An*
dré et Fils de Paris
PRECIOS DE VENTA

	El Kilóg.	Plus.
Plata fina	101'50	
id. 950 m. m.	96'55	
id. 949 id.	95'10	
id. 935 id.	95'60	
id. 800 id.	81'80	

Mahón 20 de Marzo de 1911.
Referencias M. Beltrán y C., Comercio 13.

BANCO DE MAHON
Bolsa de Barcelona
Cotización del día 18 de Marzo de 1911.
TELEGRAMA DE LAS 16 30

4% Interior	84'45
5% Amortizable	101'75
Ferrocarril Alicante	94'35
id. Norte	91'05
Cambio París cheque	108'50 a 108'70
« Londres	27'43 a 27'48

OBSERVATORIO METEOROLOGICO
ENTIDAD DE CENTROS
Observaciones hechas
en la tarde de ayer y en la mañana de hoy

Barómetro a 0° en mms.	755'0	751'6
Humedad relativa:	63	70
Dirección del viento	N.	SO.
Temperatura máxima de ayer	20'7	
id. mínima de hoy	11'0	
Lluvia en 24 horas	0'6	
Velocidad del viento en idem.	150	km
Agua evaporada en idem.	3'2	mm

Mahón 20 de Marzo de 1911.
MAURICIO HERNANDEZ.

UTILÍSIMO REGALO

A los lectores de LA VOZ DE MENORCA
Carrera breve y sin gastos. No más rutina
Por 5.50 pesetas en Mahón ó 6'25 por
correo, se entregará un tomo en tamaño
32 por 22, de la importantísima obra
nueva de Teneduría de libros por partida
doble, Cálculo mercantil, correspondencia,
Sistema métrico decimal, Inventarios,
Balances, Operaciones Prácticas de tene-
duría, Preparación de las cuentas para
abrir y cerrar los libros y otros muchos
datos interesantes, titulada:

Contabilidad mercantil simplificada
al alcance de todas las inteligencias, del
profesor mercantil, don Manuel F. Font,
con cuya obra cualquiera persona puede
hacer la carrera del Comercio y la de Tene-
dor de libros en toda su extensión teó-
rica y práctica y en el corto plazo de
treinta días, sin necesidad de recurrir a
los auxilios de Escuela, Academia ni pro-
fesor alguno.
Dirigirse a don Diego Pretus, Iglesia
número 9.—Mahón.
Caenca el día 18 de Abril.

PARA ALQUILAR.—Lo está una
espaciosa casa recientemente restau-
rada, situada en la calle de la Piana
número 3.
Darán informes en la calle de la
Arravaleta, número 1.

PARA ALQUILAR.—Lo está, con
algunos enseres, el piso del Café del
Centro, calle Arravaleta, número 34.
Informes, Andreu, 38.

CASA DE RECREO.—En el sitio
más pintoresco de Villa Carlos, Puna-
ta de Cala Corp, está para vender una
casa con huerto y cisterna y con vistas
al puerto.
Informarán en Mahón, calle San
Lorenzo 62.

SE VENDE dos mesas de billar y
nueve mesas de piedra marmol propias
para café precio reducido.
Referencias: San Jorge, 69, Villa-Car-
los.

GRAN BARATURA.—Deseando li-
quidar, por dejar el negocio, el dueño
de este establecimiento tiene el gusto de
anunciar al público que desde hoy hasta
fin del corriente mes tiene abierta una
liquidación de géneros de punto de to-
das clases y de tejidos de lana y algodón,
toallas, pañuelos, sábanas, géneros blan-
cos trajes de señora y de caballero y una
infinidad de artículos pertenecientes al
ramo de tejidos como son mantas, para-
guas, puntillas, tiras bordadas, tapetes,
cubrecamas, cortinas, etc., etc.
Mahoneses, á comprar en dicha barata-
tura que lo dan más barato que en fá-
brica, por tener que quitar la tienda.
A comprar, que con poco dinero se
puede obtener mucho género.
Calle Portal de Mar, 7, (frente del do-
micilio de don Pedro Ballester.)

Servicio Telegrafico

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

LAS CORTES

Barcelona 19. 6 15.

CONGRESO

Preliminares
En la Cámara popular, la sesión
empieza a las tres horas y treinta y
cinco minutos de la tarde, bajo la
presidencia del Conde de Romanos.

Como no hay anuncio de debate
sensacional la sala está desanimada
viéndose poca concurrencia en esca-
ños y tribunas. Después de aprobada
el acta de la sesión anterior empiezan
los ruegos y preguntas.

Epidemia del ganado

Después de tratados asuntos sin
importancia ni interés el republica-
no señor Salvatella pregunta al go-
bierno si se han adoptado medidas
sanitarias preventivas contra la epi-
zootia de que está atacado el ganado
de Suiza, Holanda y República Ar-
gentina.

El señor Canalejas contesta dici-
endo que el Gobierno está prevenido,
vigila y adoptará medidas, haciendo
cumplir rigurosamente los reglamen-
tos de Sanidad.

Policia, bancos y ferrocarriles

El Ministro de la Gobernación, se-
ñor Alonso Castrillo procede a la lec-
tura de un proyecto de reforma de la
policia.

Vuelve á hablar el señor Salvatella
ocupándose de varios asuntos relati-
vos al Banco de España y, seguida-
mente se concede la palabra á don
Emiliano Iglesias.

El diputado radical denuncia
los abusos que con los mozos que
tiene á su cargo comete la compañía
de ferro-carriles del Norte.

Los referidos obreros ferroviarios,
dice el diputado, trabajan en ocasio-
nes veinte y nueve horas seguidas y
a pesar de ello sólo cobran como jor-
nal dos pesetas y veinte y cinco cén-
timos.

El ministro de Fomento encontra-
do atendible la queja contesta al re-
publicano radical, diciendo que esos
mozos entablen por sí mismos la
oportuna reclamación y que serán
atendidos.

El Código de Comercio

El señor Fournier pide que se
acuerde la reforma, que cree neces-
aria, del Código de Comercio.

El señor CANALEJAS: La reforma
que se pide no sólo se hará sino
que será más amplia de lo que indi-
ca la petición formulada por el señor
diputado.

Republicanos y carlistas

Vuelve á tratarse de las colisiones
habidas en Valencia entre carlistas y
republicanos, corriendo esta vez al
asunto á cargo de don Rodrigo So-
riano quien dirige con tal motivo al-
gunos cargos al Gobierno y pregunta
luego: ¿El pretendiente señor Borbón
(don Jaime) puede pasear por Espa-
ña á su placer como está haciendo?

El Presidente del Consejo á quien
va dirigida la pregunta la deja incon-
testada. Entonces el señor Soriano
dando á entender que el silencio de
Canalejas significa otorgar, replica:
Siendo así don Jaime entrará en Es-
paña cuantas veces quiera.

La catástrofe del Hipódromo

El mismo orador sigue hablando
para ocuparse de la catástrofe última-
mente ocurrida en el Hipódromo de
Madrid, al caer un aeroplano que
con su choque causó desgracias y al-
guna muerte.

Indica que deben depurarse las
responsabilidades que puedan deri-
varse contra altos personajes por ha-
ber cercado por medio de una alam-

brada el campo donde juegan al polo
aristócratas de elevada a curnia; lo
que impidió al pueblo huir del peli-
gro.

El debate Ferrer

Seguidamente alude al debate Fe-
rrer diciendo que si bien ansia entrar
en él, considera que toda vez que el
señor Lacierva está enfermo habrá
que esperarle para comenzar la dis-
cusión.

El Presidente del Consejo le con-
testa manifestando que no obstante
lo expresado por el orador, la cámara
es la que debe decidir y que el deba-
te Ferrer empezará cuando el Con-
greso lo acuerde.

El señor Sanchez Guerra, ex-mi-
nistro maurista, dice que él y todos
los diputados conservadores están
dispuestos á discutir el proceso Fe-
rrer y que recojerán y contestarán to-
das cuantas alusiones les sean diri-
gidas en el curso de esta discusión.

Se debate durante largo rato acer-
ca del particular, mostrándose el se-
ñor Soriano muy cáustico é intencio-
nado.

Su lenguaje es agresivo dando lu-
gar á continuos tiroteos y cuchufle-
tas y á bastantes incidentes.

Escándalo

El señor Mencheta hace presente
al Congreso que los sentimientos de
los católicos valencianos son de cada
día más profundos, más arraigadas
sus creencias y más indestructibles su
fé y su devoción á la virgen su pa-
trona.

Tomanlo á broma el republicano
radical señor Azzati, diputado por
Valencia, las anteriores manifestacio-
nes místicas exclama: «Esto es inex-
acto porque yo soy más virgen que
la virgen patrona de Valencia y ten-
go más devotos que ella según lo de-
muestra el mayor número de votos
que saco en las elecciones».

Estas palabras provocan un escán-
dalo, pues al paso que irritan á los
clericales quienes gritan indignados,
son acogidas con risotadas y guasas
por los anticlericales.

Dura la tempestad hasta que el señor
Romanones logra conjurarla entran-
do en la

Orden del día

Se reanuda el debate sobre la con-
tabilidad de Hacienda, pronuncián-
dose algunos discursos sin importan-
cia.

Después de proseguir la discusión
relativa á la supresión de carreteras
se levanta sin más incidentes dignos
de mencionarse la sesión, que duran-
te el periodo de preguntas llegó á ser
interesante.

SENADO

Preliminares

Presidió la sesión el señor Monte-
ro Ríos, abriéndola á las tres horas y
cuarenta y cinco minutos de la tarde
entrándose inmediatamente en la or-
den del día sin formularse ruegos ni
preguntas.

Orden del día

Se pone á discusión el proyecto de
ley de reclutamiento, consumiendo
un turno el señor Carranza.

El orador durante su discurso dice
que los cuarteles no reúnen las debi-
das condiciones, censurando tam-
bién, por creerlos malos, los ranchos
que se dan á la tropa.

El Ministro de la Guerra General
AZNAR: El rancho es bueno y de
ello podrán convencerse los señores
senadores, porque traerá una mues-
tra para los que quieran verlo ó pro-
barlo (grandes risas).

Acéptase una enmienda del gene-
ral Linares y se levanta la sesión.

Gran expectación

Lo proximidad del debate Ferrer
ha despertado una intensa y profun-
da sensación esperándose con impa-
ciencia esta discusión que se cree se-
rá sensacional y alcanzará grandes
vuelos.

Contribuye á que la expectación
sea mayor la noticia de que además
del señor Soriano intervendrán los se-
ñores Lerroux, Azcárate, M. Iquidades
Alvarez, Maura y Canalejas. Se espe-
ran con tal motivo emocionantes su-
cesos parlamentarios.

Barcelona 20, 6'15.

Arrogancias ministeriales

El Presidente del Ministerio trata-
do de los últimos sucesos parlamen-
tarios y de la situación política que
han creado, ha dicho que por ahora
es una tontería hablar de crisis.

El señor Cobián refiriéndose al
mismo tema dijo: «No me voy ni
me iré, toda vez que sigo contando
con la confianza de las maybrías par-
lamentarias».

El Gobierno ha redactado proyec-
tos interesantes de que oportunamen-
te dará cuenta.

Además en Abril leeré los presu-
puestos para el año próximo. En
cuanto á las relaciones con el Vati-
cano y proyectos anticlericales, no só-
lo estuve, sino que sigo estando y es-
taré en adelante de completo acuerdo
con el señor Canalejas.»

El Consejo de hoy

Según se dice el Consejo de Mini-
stros que hoy se celebrará será im-
portantísimo, porque en él se ha
de tratar de la contestación que se de-
be dar al Vaticano, así como tam-
bién de activar la ley de asociaciones
que en breve ha de leerse en el Con-
greso.

Personajes agoreros

Algunos personajes haciendo con-
jeturas y cábalas políticas, dan por
seguro que antes de transcurrir vein-
te días, habrá surgido la crisis mi-
nisterial.

Esos augures de la política com-
pletan sus vaticinios agregando que
de tal crisis resultará la continua-
ción del Presidente actual con tres
de sus ministros de hoy, saliendo to-
dos los demás.

Dada la calidad de personaje de los
que hacen tales calendarios, estos son
muy comentados en los Círculos po-
líticos.

Un dirigible español

Según comunican desde París se
han realizado interesantes experien-
cias con el dirigible español «Torres
Quevedo».

El dirigible voló y maniobró du-
rante cuarenta y cuatro minutos.

Mitn contra los consumos

Ha tenido lugar en Madrid un
mitin contra los consumos que ha
resultado muy grandioso y favoreci-
do por numerosísima concurrencia.

Se pronunciaron razonados y vio-
lentos discursos contra el impuesto
odiado por el pueblo y cuya supre-
sión prometió Canalejas.

Se trata de recordar al jefe del Go-
bierno sus promesas y de hacer una
activa campaña hasta conseguir la
derogación de este arbitrio.

Una víctima del clericalismo

En Valencia se ha efectuado una
sentida manifestación fúnebre tribu-
tada á una desgraciada víctima de
los clericales.

El objeto del triste acto fué colocar
una corona sobre la tumba en que
está enterrado un joven republicano
que en la última colisión entre estos
y los carlistas murió de un balazo dis-
parado por estos últimos.

Francia en Marruecos

Desde Tánger participan la noti-
cia de brillantes victorias alcanzadas
por las tropas francesas, columna
Mauguin, que maniobraban en apoyo
de las fuerzas del Sultán.

Según agregan los informes reci-
bidos, las tropas francesas en esta ac-

ción, auxiliaban la mehallá imperial
resultando que la intervención ar-
mada de Francia ha contribuido á
robustecer y atimar la autoridad de
Muley Hafid.

Enfermedad ciervuna

El ex-ministro maurista señor La-
cierva, enfermo desde hace días, si-
gue todavía guardando cama, á con-
secuencia de un fuerte ataque grip-
pal.

Se cree que el señor Cierva tardo-
rá bastantes días en poder asistir á
las sesiones del Congreso.

Contra el rey de Italia

El nombramiento de coronel hono-
rario del Ejército Español, á favor
del rey de Italia, tiene fuera de qui-
cio á los políticos clericales.

No satisfechos con la interpelación
del de Jaca y del señor Polo en el Se-
nado, han resuelto los retrógrados
que el jaimista Salaberry interpele al
Gobierno, esta tarde en el Congreso,
acerca del mismo asunto.

Se cree fundadamente que el señor
Canalejas contestará tan briosamente
como lo hizo en el Senado.

Desfile clerical

Los clericales de todas clases, cató-
licos, pseudo católicos, mestizos, jai-
mistas, y muchos reaccionarios de
diferentes grupos desfilaron ayer por
la nunciatura pontificia.

El objeto de tan lúgubre manifes-
tación no era otro que el de felicitar
dejando tarjeta, al Papa Pío X, que
en día semejante al de ayer celebra-
ba su fiesta onomástica, cuando aún
no había sustituido el nombre de Jo-
sé por el actual.

Al propio tiempo el clericalismo
aprovechó la ocasión no sólo para
felicitar también al Nuncio, sino pa-
ra reiterar en las actuales circuns-
tancias su adhesión al papado.

El doctor don Luis Orfila

Ha fallecido en París el doctor don
Luis Orfila.

El difunto prestó señatados servi-
cios siendo al morir el Decano de la
facultad de medicina. Sus relevantes
cualidades le ganaron la más alta
condecoración de la vecina repúbli-
ca, pues el finado era caballero de la
Legión de Honor.

Política italiana

A consecuencia de una votación
del parlamento italiano que ha dis-
gustado al gobierno, ha dimitido el
gabinete que preside el señor Luz-
zati.

Se cree que la crisis se resolverá
entrando á gobernar un ministerio
liberal presidido por un importante
político.

Gramática parda

En la cuestión clerical siguen ha-
ciéndose muchos comentarios.

Un periódico neo, curándose en sa-
lud, dice que el Vaticano está lleno
de buena intención y generosidad, no
queriendo de ningún modo la ruptu-
ra con España. Acusa de buscarla al
señor Canalejas sobre quien dice recaer
á la culpa si se llega á tal extre-
mo.

AVISO IMPORTANTE

Hasta el día 31 del presente mes de
Marzo podrán los deudores á la Hacia-
da por impuesto de derechos reales por
sucesión y otros conceptos, satisfacer li-
bres de multas é intereses de demora, sus
descubiertos con el Tesoro, presentando
la correspondiente documentación á la
Oficina Liquidadora de este partido, so-
bre lo cual se llama la atención de las
personas á quienes pueda interesar.

Del mismo modo se les advierte que
el día 21 de Abril próximo expira el pla-
zo de dos años concedido por la Ley de
21 Abril de 1909 para solicitar la trasla-
ción de los asientos de la antigua Conta-
duría de Hipotecas al Registro moderno
de la propiedad, relativos á censos, hípo-
tecas y cualesquiera otros gravámenes
que afectan bienes inmuebles, los cuales
quedarán libres de tales cargos si no se
aprovecha por los interesados acreedores
tan favorable coyuntura.

Informes, despacho y agencia: En
Mahón, Doctor Orfila 16; y en Ciudade-
la, Notario Quintana 16.

OFICIAL BARBERO.—Se necesi-
uno en la Barbería de Juan Murillo,
calle Andreu, número 10.

Confitería de Cardona

Almendra molida para relleno de crespells
 Conservas de todas clases
 Azucar en polvo.
 35, San Roque, 35



LLOYD ITALIANO

Compañía de vapores rápidos y directos entre
BARCELONA Y BUENOS AIRES
 Especiales para pasajeros de 3.ª clase con amplios dormitorios, grandes comedores con mesas, departamento para señoras y niños, baños, agua fresca, luz eléctrica y demás comodidades propias de los modernos Transatlánticos.
PROXIMAS SALIDAS
 CORDOVA, 8 Marzo
 MENDOZA, 22 id.
 P. MAFALDA, 17 id.
COCINEROS ESPAÑOLES RECIENTEMENTE CONTRATADOS
 Para pasajes de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase y carga, dirigirse a las oficinas de la Compañía:
 - El Estre y Huguet, Plaza Príncipe, 13.—MAHÓN.—Estanco Timoner.—ALAYOR.—Sub-Agencia.—Sebastián Seguí, Arguimbau 14 y 16.—CIUDADELA.—Sub-Agencia.

Lecciones de alemán y francés

Traducciones de dichos idiomas y del ruso, noruego, dinamarqués y sueco.
 Informes en esta imprenta.

Z Es la única lámpara española que se atrevió a presentarse en la exposición de Bruselas siendo proclamada fuera de concurso y nombrada miembro del Jurado que distribuyó los premios a los demás productos expuestos.

Z Es la única lámpara que no se vuelve negra lo que explica que por sus buenas cualidades sea la preferida del público inteligente. En Barcelona el 90 por ciento de lámparas son de esta marca.

Z Es la que consume menos que cualquier otra lámpara y es mejor que otras que siendo del país se hacen pasar por extranjeras.

Ventas al por mayor: Rambla de Cataluña, 6.—BARCELONA.
 Para las ventas al detall a Don Luis Sagués, LA MODERNISTA, calle Nueva número 2, frente al «Casino La Unión».—MAHÓN.

Profesor de italiano práctico

No presentarse sin saber leer y escribir. Se darán lecciones de 7 a 8 de la noche.
 Precio para niños. . . 2'50 pesetas mensuales.
 Para jóvenes y señoras . . . 5'00 »
 Pueden escribir a Constantino Ricci, Rampa de la Abundancia, número 1.

Grasa superior para carruajes

Fabricación especial de varias clases.
 Precios sumamente económicos.

De venta al por mayor y menor

CUESTA ALAMEDA, 11

Comodidad Conveniencia

fuera frío Última novedad

ESTUFAS DE BOLSILLO
LA JAPONESA
 No producen humo : : No despiden olor
 Gasta medio céntimo por hora
 De venta en los mejores establecimientos.
 Representante en Menorca:
Lorenzo Triay.—Cos de Gracia, 6

Economía Utilidad

Desinfección Automática, Permanente, Continua

POR MEDIO DEL
OZONADOR perfeccionado LEATHERS
 Y EL
FLUIDO-OZONO-LEATHERS

La ciencia médica y las Juntas oficiales de Sanidad é Higiene recomiendan especialmente el empleo del aparato OZONADOR perfeccionado LEATHERS para la desinfección de las habitaciones donde hay enfermos y para todos los lugares en que hay mucha concurrencia de personas y el aire está viciado, tales como CAFÉS, ESCUELAS, TEATROS, CASINOS, BUQUES, ATENEOS, CUARTELES, OFICINAS, TALLERES, etc., etc., etc.
 El fluido OZONATINA, tiene por principal objeto el sanear y purificar el aire y es el antiséptico más recomendable; su base es el triple extracto de los aceites del PINO en combinación con los EUCALIPTUS y otras plantas aromáticas.
 Destruye los gérmenes nocivos de la atmósfera y proporciona respirar un aire completamente purificado, principal base de la higiene.
 Su adquisición está al alcance de todas las clases sociales.

Dará razón de todo ello
Juan Monjo Hernández, calle de la Infanta, 7.—Mahón

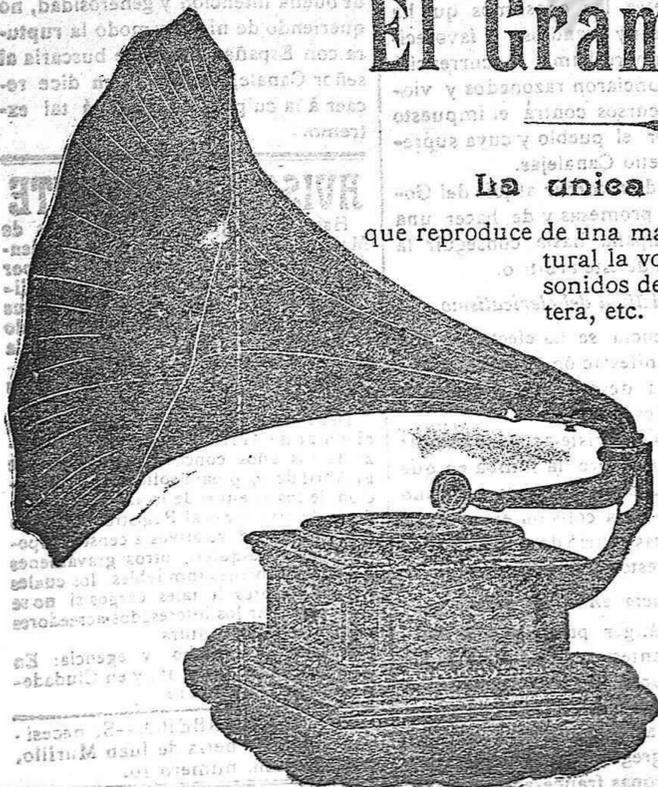
Impermeables ingleses "Neptuno"

A la medida. Telas superiores.
 Clases y precios sin competencia
 REFERENCIAS:
Dr. Orfila 10, Mahón.— En Ciudadela D. Clemente Casasnovas

Pimiento colorado

Y
 especies de todas clases
TODO GARANTIDO
CASA CODINA.— Plaza Príncipe, 10.— MAHÓN

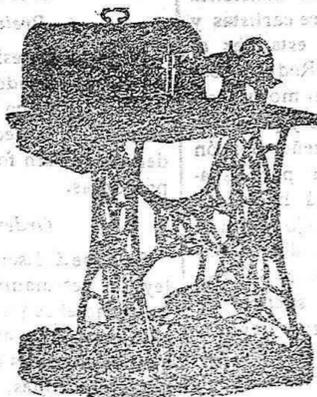
El Gramophone Máquinas para coser y bordar



La única máquina que reproduce de una manera clara, fuerte y natural la voz humana y todos los sonidos de bandas, orquestas, etcétera, etc.

Continuas novedades

en discos muy interesantes impresionados por los mejores artistas del mundo, á precios verdaderamente tentativos



La fábrica mas importante de Europa.
 La que mas garantía da á los compradores.
 La que vende á precios mas baratos.
 La que está siempre por encima de toda competencia, es la

NAUMANN

Ventas al contado y á plazos — Enseñanza gratuita

Agente unico en Menorca:

L. Miquel Preto. - Arravaleta, 18.- Mahón